

寓言故事

姜饼人

马亚利
朵朵亿童

改写
绘



中国孩子最喜欢的经典故事
外国故事卷

TianBo
拼音美绘本
晨间阅读

北京少年儿童出版社



中国孩子最喜欢的经典故事
外国故事卷

· 寓言故事 ·

姜饼人

马亚利 改写
朵朵忆重 绘



北京少年儿童出版社



图书在版编目(CIP)数据

姜饼人：寓言故事 / 马亚利改写；朵朵亿童绘. —北京：
北京少年儿童出版社，2008. 12

(中国孩子最喜欢的经典故事. 外国故事卷)

ISBN 978 - 7 - 5301 - 2175 - 7

I. 姜… II. ①马…②朵… III. 儿童文学—故事—作品
集—世界 IV. I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 178311 号

中国孩子最喜欢的经典故事(外国故事卷)

姜饼人

寓言故事

JIANGBINGREN

马亚利 改写 朵朵亿童 绘

*

北 京 少 年 儿 童 出 版 社 出 版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100120

网 址 : [www . bph . com . cn](http://www.bph.com.cn)

北 京 出 版 社 出 版 集 团 总 发 行

新 华 书 店 经 销

北京时尚印佳彩色印刷有限公司印刷

*

787 × 1092 16 开本 5 印张 30 千字

2009 年 4 月第 1 版 2009 年 4 月第 1 次印刷

印数 1—25 000

ISBN 978 - 7 - 5301 - 2175 - 7 / I · 788

定价:12.50 元

质量监督电话: 010 - 58572393



目录

shé yǔ yòu shéi lì hai
蛇与鼯谁厉害

4

wū guī hé fèi fèi
乌龟和狒狒

10

jiāng bǐng rén
姜饼人

18

yú fū hé jīn yú
渔夫和金鱼

22

bù ā yá de yǎn lèi
布阿牙的眼泪

30

láng hé lú
狼和驴

36

bǐ bǐ shéi lì hai
比比谁厉害

42

māo tóu yīng hé dà xiàng
猫头鹰和大象

48

rén de zhì huì
人的智慧

54

zuì tù
醉兔

58

yǎn shǔ dài fu de yào xiāng
鼯鼠大夫的药箱

62

cù guān li de fū qī
醋罐里的夫妻

68

hú lǐ hé zhuó mù niǎo
狐狸和啄木鸟

74



中国孩子最喜欢的经典故事
外国故事卷

· 寓言故事 ·

姜饼人

马亚利 改写
朵朵忆重 绘

北京少年儿童出版社





shé yǔ yòu shéi lì hai
蛇与鼯谁厉害

4

wū guī hé fèi fèi
乌龟和狻猊

10

jiāng bǐng rén
姜饼人

18

yú fū hé jīn yú
渔夫和金鱼

22

bù ā yá de yǎn lèi
布阿牙的眼泪

30

láng hé lǘ
狼和驴

36

bǐ bǐ shéi lì hai
比比谁厉害

42

māo tóu yīng hé dà xiàng
猫头鹰和大象

48

rén de zhì huì
人的智慧

54

zuì tù
醉兔

58

yǎn shǔ dài fu de yào xiāng
鼯鼠大夫的药箱

62

cù guān lǐ de fū qī
醋罐里的夫妻

68

hú lǐ hé zhuó mù niǎo
狐狸和啄木鸟

74



shé yǔ yòu shéi lì hai
蛇与鼯谁厉害



hěn jiǔ yǐ qián shé jì
很 久以前，蛇既
wēn róu yòu cōng míng
温柔又聪明，
ér qiě méi dú yòu cái shì yǒu
而且没毒，鼯才是有
dú de
毒的。



yòu de zuǐ li yǒu yí gè dú náng lǐ miàn dōu shì
鼬的嘴里有一个毒囊，里面都是
dú yè tā yǎo dào bié de dòng wù shí zhǐ yào bǎ dú
毒液。它咬到别的动物时，只要把毒
yè yí fàng nà zhī dòng wù jiù huì lì kè sǐ qù
液一放，那只动物就会立刻死去。

yòu de wēi hài tài dà le zhè kě zěn
鼬的危害太大了，这可怎
me bàn ne
怎么办呢？

chái gǒu dài shǔ cháng jǐng lù dà xiàng quán
柴狗、袋鼠、长颈鹿、大象全
dōu jù zài yì qǐ shāng liang rú hé duì fu tā dà jiā tāo lùn le bàn tiān
都聚在一起商量如何对付它。大家讨论了半天
yě méi yǒu hǎo bàn fǎ
也没有好办法。

zhè shí shé tū rán pá guo lai shuō ràng wǒ qù ba wǒ hé yòu
这时，蛇突然爬过来说：“让我去吧，我和鼬
dǎ jǐ tiān jiāo dào yě xǔ huì zhǎo dào yòu de ruò diǎn
打几天交道，也许会找到鼬的弱点。”

dà jiā nǐ kàn wǒ wǒ kàn nǐ shí zài bù zhī dào gāi bù gāi ràng shé
大家你看我，我看你，实在不知道该不该让蛇
qù shé shuō xiāng xìn wǒ ba míng tiān tài yáng luò shān zhī qián wǒ yí
去。蛇说：“相信我吧，明天太阳落山之前，我一
dìng bǎ yòu de dú náng ná huì lai
定把鼬的毒囊拿回来。”

bàng wǎn shé qiāo qiāo de liū dào yòu
傍晚，蛇悄悄地溜到鼬

dòng fù jìn de cǎo cóng zhōng yǐn bì qī lái
洞附近的草丛中隐蔽起来，

xiǎng děng yòu chī bǎo hē zú huí lái hòu zài duì
想等鼬吃饱喝足回来后再对

fù tā yīn wèi shé tīng rén shuō guò jī
付它。因为蛇听人说过，饥

è de dí rén gèng wéi kě pà
饿的敌人更为可怕。

yòu bàn yè cái huí lái tā
鼬半夜才回来，它

màn màn de liàng liàng qiàng qiàng de zǒu
慢慢地、踉踉跄跄地走

zhe zuǐ shàng hái zhān zhe xuè zì yí
着，嘴上还沾着血渍，一

dìng shì gāng gāng chī guò fēng shèng de
定是刚刚吃过丰盛的

wǎn cān shé màn màn de
晚餐。蛇慢慢地



pá guo qu dāng yòu tái tóu shí shé hū rán chū xiàn zài tā de miàn qián
爬过去，当鼯抬头时，蛇忽然出现在它的面前。

yòu yì qiáo jiàn shé jiù dà hǒu zhe shuō shǎ guā dàn nǐ yào zhǎo
鼯一瞧见蛇，就大吼着说：“傻瓜蛋，你要找
sǐ ya jīng gǎn dǎng zhù wǒ de qù lù nǐ děng zhe wǒ zhè jiù jiào nǐ
死呀，竟敢挡住我的去路。你等着，我这就叫你
sǐ wú zàng shēn zhī dì shuō wán tā jiù pū le guò lái
死无葬身之地。”说完它就扑了过来。

shé háo bù wèi jù yí zì yí jù de shuō màn diǎnr rú guó
蛇毫不畏惧，一字一句地说：“慢点儿，如果
nǐ dǎ sǐ wǒ nà nǐ jiù shén me yě tīng bu dào le nǐ zhī dào me
你打死我，那你就什么也听不到了。你知道么，
dòng wù men lián hé qǐ lái xiǎng yào hài sǐ nǐ
动物们联合起来想要害死你。”

yòu shuō wǒ shuí dōu bù pà wǒ yǒu dú náng
鼯说：“我谁都不怕，我有毒囊。”

shé shuō nǐ shuō de duì dàn nǐ shì gū jūn zuò zhàn ér tā men
蛇说：“你说得对。但你是孤军作战，而他们
què lián hé qǐ lai zhè jiù hǎo bǐ nǐ yòng yí gè quán tóu dǎ rén ér duì
却联合起来，这就好比你用个拳头打人，而对
fāng yòng shí gè quán tóu nǐ dǒng ma
方用十个拳头，你懂吗？”

yòu shuō hǎo ba wǒ bù chī nǐ nǐ gào sù wǒ tā men yào
鼯说：“好吧，我不吃你。你告诉我，它们要
yòng shén me bàn fǎ lái hài wǒ ne
用什么办法来害我呢？”

shé shuō bù xíng wǒ bù néng shuō rú guó nǐ tīng wán zài bǎ wǒ
蛇说：“不行，我不能说，如果你听完再把我
yǎo sǐ zěn me bàn nǐ shēn shàng yǒu dú náng zhè shuí dōu zhī dào
咬死怎么办？你身上有毒囊，这谁都知道。”

yòu xīn lǐ hěn hài pà dàn tā zhuāng chū yí fù zhèn dìng de yàng zi
鼯心里很害怕，但它装出一副镇定的样子
shuō shuō ba wǒ zěn yàng zuò nǐ cái huì xìn rèn wǒ
说：“说吧，我怎样做你才会信任我？”

zhǐ yǒu yí gè bàn fǎ shé jiǎo xiá de shuō nǐ bǎ dú náng
“只有一个办法，”蛇狡黠地说，“你把毒囊

cóng zuǐ lì ná chū lái wǒ rèn wéi bǎo xiǎn le zài gào su nǐ nǐ hǎo
从嘴里拿出来，我认为保险了，再告诉你。你好
hǎo er kǎo lǜ yí xià yào zhī dào suǒ yǒu de dòng wù lián hé qǐ lái shì
好儿考虑一下，要知道，所有的动物联合起来是
hěn kǒng bù de
很恐怖的。”

yòu xiǎng rú guǒ sēn lín lì suǒ yǒu de dòng wù lián hé qǐ lái àn hài
鼬想：如果森林里所有的动物联合起来暗害
wǒ nà kě zhēn de bù dé liǎo zhè jiàn shì hěn zhòng yào yí dìng yào gāo
我，那可真的不得了。这件事很重要，一定要搞
qīng chu
清楚。

yòu méi yǒu bàn fǎ zhǐ dé bǎ dú náng cóng zuǐ lì ná chū lái shuō
鼬没有办法，只得把毒囊从嘴里拿出来，说：
xiàn zài nǐ gāi duì wǒ shuō chū nà ge yīn móu le ba
“现在你该对我说那个阴谋了吧？”

shé zǎo jiù děng dài zhe zhè ge shí jī yòu bǎ dú náng wǎng dì shàng yí
蛇早就等待着这个时机，鼬把毒囊往地上一

fàng shé jiù lì jí pū guo qu bǎ dú
放，蛇就立即扑过去把毒

náng fàng jìn le zì jǐ zuǐ lì rán
囊放进了自己嘴里，然

hòu jǐn jǐn de bǎ yòu chán zhù le shé
后紧紧地把鼬缠住了。蛇

shuō wǒ qīn ài de péng you nǐ kuài
说：“我亲爱的朋友，你快

shǐ wǒ men miè jué le zhǐ yǒu bǎ nǐ de
使我们灭绝了，只有把你的

dú náng qiǎng zǒu cái néng ràng dà jiā ān quán
毒囊抢走，才能让大家安全。





xiàn zài bù guǎn nǐ zěn me tiào zěn me nào zěn me shēng qì dōu bù néng bǎ
现在不管你怎么跳，怎么闹，怎么生气，都不能把
wǒ zěn me yàng le
我怎么样了。”

sēn lín zhōng de dòng wù dé zhī shé chéng gōng de ná dào le yòu de dú
森林中的动物得知蛇成功地拿到了鼬的毒
náng dōu chēng zàn tā de cōng míng cái zhì rán hòu dà jiā duì shé shuō
囊，都称赞它的聪明才智。然后，大家对蛇说：
hǎo nǐ bǎ dú náng ná chū lái ràng wǒ men kàn yí kàn zài wā gè kēng
“好，你把毒囊拿出来，让我们看一看，再挖个坑
bǎ tā mái qǐ lái ba
把它埋起来吧。”

shé què shuō wèi shén me wǒ shì kào zì jǐ de zhì huì dé dào dú
蛇却说：“为什么？我是靠自己的智慧得到毒
náng de wǒ yào bǎ tā fàng zài wǒ de shēn biān
囊的，我要把它放在我的身边。”

cóng cǐ shé jiù biàn de yǒu dú bèi tā yǎo zhe jiù huì sǐ ér yòu
从此，蛇就变得有毒，被它咬着就会死。而鼬
méi yǒu dú yě bù zài wēi hài rén lèi suǒ yǐ xiàn zài rén bú shì pà yòu
没有毒，也不再危害人类。所以现在人不是怕鼬，
ér shì pà shé
而是怕蛇。



wū guī hé fèi fèi 乌龟和狒狒



yī tiān bàng wǎn wū guī zài huí jiā de lù shàng pèng dào le fèi fèi
一天傍晚，乌龟在回家的路上碰到了狒狒。

fèi fèi qīn rè de shàng qián dǎ zhāo hū lǎo péng you jīn tiān
狒狒亲热地上前打招呼：“老朋友，今天
zhǎo dào shén me hǎo chī de dōng xī le ma
找到什么好吃的东西了吗？”

méi yǒu a wū guī mèn mèn bú lè de huí dá jīn tiān hěn bù
“没有啊，”乌龟闷闷不乐地回答，“今天很不
zǒu yùn méi shén me hǎo chī de dōng xī
走运，没什么好吃的东西。”

nà nǐ jīn tiān dōu gàn shén me le yǒu shén me yǒu qù de shì ma
“那你今天都干什么了？有什么有趣的事吗？”

méi yǒu wū guī shuō wǒ hěn lèi yě hěn è lián shuō huà de lì qì
“没有。”乌龟说，“我很累，也很饿，连说话的力气
yě méi yǒu le
也没有了。”

fèi fèi xiǎng le xiǎng dé yì de xiào le qǐ lái tā pāi le pāi wū
狒狒想了想，得意地笑了起来。它拍了拍乌
guī shuō gēn wǒ zǒu ba dào wǒ jiā qù wǒ gěi nǐ zuò dùn hǎo fàn
龟说：“跟我走吧，到我家去，我给你做顿好饭。”

xiè xiè xiè xiè nà
“谢谢，谢谢，那

tài hǎo le 。” wū guī gǎn jī de zhí
太好了。”乌龟感激得直

diǎn tóu 。
点头。

fèi fèi yán zhe huí jiā de lù yòu bèng
狍狍沿着回家的路，又蹦

yòu tiào 。 wū guī gēn zài hòu mian fèi jìn sǐ le lèi de
又跳。乌龟跟在后面费劲死了，累得

tóu yūn yǎn huā kě hái shì zǒu bú kuài 。 wū guī kàn zhe gāo dī bù píng
头晕眼花，可还是走不快。乌龟看着高低不平

de shān lù zhēn bù xiǎng zài zǒu le 。 bú guò dāng tā xiǎng dào nà dùn měi
的山路，真不想再走了。不过当它想到那顿美

cān hái shì yǎo zhe yá jiān chí xià lái le 。
餐，还是咬着牙坚持下来了。

wū guī hǎo bù róng yì pá jìn guàn mù lín lái dào fèi fèi de jiā 。
乌龟好不容易爬进灌木林，来到狍狍的家。

zǎo jiù huí dào jiā de fèi fèi yí kàn wū guī lái le biàn dà shēng rāng rang
早就回到家的狍狍一看乌龟来了，便大声嚷嚷

qǐ lái : “ wǒ de lǎo tiān nǐ tài màn le 。 yí tiān guò qù le nǐ cái
起来：“我的老天，你太慢了。一天过去了，你才

pá guo lai 。 ”
爬过来。”

zhēn duì bu qǐ , wū guī chuān zhe qì shuō , “ bú guò wǒ kě yǐ
“真对不起，”乌龟喘着气说，“不过，我可以

bāng nǐ zuò wǎn fàn bié mǎn yuàn wǒ le 。 ”
帮你做晚饭，别埋怨我了。”

wǎn fàn zǎo zuò hǎo le , jiù děng nǐ shàng qu qǔ qiáo —— ”
“晚饭早做好了，就等你上去取，瞧——”

fèi fèi zhǐ zhe yí kē gāo gāo de yín xìng shù shuō : “ sān guǎn mǐ jiǔ qǔ
狍狍指着一棵高高的银杏树说：“三罐米酒，取

xià lái jiù shì nǐ de 。 ” wū guī yí kàn mā ya ! jiǔ guǎn jià zài gāo
下来就是你的。”乌龟一看，妈呀！酒罐架在高

gāo de shù chà shàng wū guī hěn qīng chǔ zì jǐ shì qǔ
高的树杈上。乌龟很清楚自己是取
bú xià lái de
不下来的。

bāng wǒ ná xià lái ba wǒ huì bào dá nǐ de
“帮我拿下来吧，我会报答你的。”

wū guī yāng qiú shuō
乌龟央求说。

fèi fèi yì zhǎ yǎn de gōng fu jiù shàng le shù dī
狒狒一眨眼的工夫就上了树，低
xià tóu duì zhe xià miàn de wū guī dà jiào “bù xíng a
下头对着下面的乌龟大叫：“不行啊，
xiǎng hé wǒ yí kuài chī wǎn fàn jiù déi pá dào shù
想和我一块儿吃晚饭，就得爬到树
shàng lái
上来。”

wū guī de xīn lǐ bié tí duō nán shòu le tā zhī
乌龟的心里别提多难受了，它知
dào zì jǐ bèi zhuō nòng le zhǐ hǎo kě lián ba ba de wǎng
道自己被捉弄了，只好可怜巴巴地往
huí zǒu tā de dù zi běn lái jiù kōng kōng de zhé téng
回走，它的肚子本来就空空的，折腾
dào xiàn zài gèng shì è de yì diǎn jìn r yě méi yǒu le
到现在更是饿得一点劲儿也没有了。
bú guò tā hěn kuài jiù xiǎng dào le yí tiáo miào jì yào
不过，它很快就想到了一条妙计，要
bào fù yí xià zhè gè huài xīn yǎn r de fèi fèi
报复一下这个坏心眼儿的狒狒。

jǐ tiān yǐ hòu wū guī gěi fèi fèi fā le yí gè
几天以后，乌龟给狒狒发了一个
qǐng tiē qǐng tā dào zì jǐ jiā chī fàn fèi fèi yí kàn
请帖，请它到自己家吃饭。狒狒一看
jiù lè le xīn xiǎng wū guī de pí qì zhēn hǎo yí
就乐了，心想：乌龟的脾气真好，一
diǎnr yě bù jì hèn wǒ hái qǐng wǒ chī fàn wǒ yào zǎo
点儿也不记恨我，还请我吃饭，我要早

